

# PROGRAMM

**18.–20.09.2019**

MARTIN-LUTHER-UNIVERSITÄT  
SPRECHWISSENSCHAFT  
& PHONETIK

Angewandte

# GAL

## SEKTIONEN

## TAGUNG

## 2019

Linguistik



MARTIN-LUTHER-UNIVERSITÄT  
HALLE-WITTENBERG



Gesellschaft für  
Angewandte Linguistik e.V.

[www.gal-tagung-2019.sprechwiss.uni-halle.de](http://www.gal-tagung-2019.sprechwiss.uni-halle.de)

[www.gal-ev.de](http://www.gal-ev.de)



# BEGRÜßUNG

Herzlich willkommen zur GAL-Sektionentagung in Halle an der Saale!

Im Jahr 2019 findet die 5. Sektionstagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik (GAL) e.V. an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg statt und wird von der Abteilung Sprechwissenschaft und Phonetik ausgerichtet.

Die **Martin-Luther-Universität** ist die älteste und größte Hochschule Sachsen-Anhalts – 1817 entstanden aus dem Zusammenschluss der Leucorea in Wittenberg (gegr. 1502) und der Friedrichs-Universität in Halle (gegr. 1694). Heute hat sie rund 20.000 Studierende und 340 Professor\*innen.

Tagungsort ist der **Steintor-Campus**. Er befindet sich in der Innenstadt von Halle und versammelt die Geistes- und Sozialwissenschaften.

Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg  
Steintor-Campus  
Emil-Abderhalden-Str. 25  
06108 Halle (Saale)

Die **GAL-Sektionentagung** findet alle zwei Jahre statt. Sie zeichnet sich vor allem durch die Konzentration auf die Arbeit in den Sektionen aus. Diese können – ohne Vorgaben durch ein Rahmenthema – neue Formen des Arbeitens ausprobieren.

Um den Sektionen eine stärkere wechselseitige Wahrnehmung zu ermöglichen, werden auch in Halle nicht alle 15 Sektionen parallel tagen, sondern nur maximal acht. Außerdem wird die Sektionentagung 2019 drei Tage umfassen, so dass für jede Sektion vier Slots à 90 min zur Verfügung stehen.

Erstmals gibt es auf einer GAL-Sektionentagung ein Plenum: „Digitale Sprachressourcen für die Angewandte Linguistik“.

Wir freuen uns, Sie in der Kultur- und Universitätsstadt Halle (Saale) begrüßen zu dürfen, und wünschen Ihnen eine interessante Tagung und auch nebenher viele anregende Erlebnisse – damit Sie sich nicht von den Hallenser\*innen die vorwurfsvolle Frage einhandeln:

„Willstn du ehjal nur off Kleeje jehn  
un nichema orndlich off Redutte  
un een schnasseln?“

Ines Bose, Anna Wessel, Babett Taubert

# PROGRAMM DER SEKTIONEN

Sofern Sie bereits ein Conftool-Konto eingerichtet haben, können Sie online unter folgendem Link das gesamte Tagungsprogramm einsehen und sich Ihr individuelles Tagungsprogramm erstellen: <https://www.conftool.org/gal2019/sessions.php>

<b>Plenum &amp; Marktplatz</b>	Digitale Sprachressourcen für die Angewandte Linguistik	
<b>Fachkommunikation</b>	Professionskommunikation als Sprache im Beruf	Sektion 01
<b>Gesprächsforschung</b>	"How to get things done" – Instruktionen und Anforderungen in der Interaktion	Sektion 02
<b>Textlinguistik &amp; Stilistik</b>	Kleine Texte	Sektion 03
<b>Medienkommunikation</b>	Fankulturen und Fankommunikation	Sektion 04
<b>Mehrsprachigkeit</b>	25 Jahre Mehrsprachigkeit als Thema bei der GAL	Sektion 05
<b>Sprachdidaktik</b>	Empirische Forschung und sprachdidaktische Entwicklung	Sektion 06
<b>Sprachkritik</b>	Digitale Kommunikation und die Rolle der Sprachkritik	Sektion 07
<b>Interkulturelle Kommunikation &amp; mehrsprachige Diskurse</b>	Interkulturelle Kommunikation meets Angewandte Linguistik – oder: Schatz, wir müssen reden!	Sektion 08
<b>Lexikographie &amp; Kollokationen</b>	Varianz im Wörterbuch	Sektion 09
<b>Mediendidaktik &amp; Medienkompetenz</b>	Bildung in der digitalen Welt: Praxisbeispiele aus Linguistik, Sprach- und Mediendidaktik	Sektion 10
<b>Migrationslinguistik</b>	Herkunftssprachlicher Unterricht	Sektion 11
<b>Phonetik &amp; Sprechwissenschaft</b>	Transkription und Annotation gesprochener Sprache und multimodaler Interaktion: Konzepte, Probleme, Lösungen	Sektion 12
<b>Schreibwissenschaft</b>	Schreibwissenschaft methodisch – gestern, heute, morgen	Sektion 13
<b>Soziolinguistik</b>	Soziolinguistik 2019: Theorien, Schlüsselkonzepte und Zugänge	Sektion 14
<b>Übersetzungs- &amp; Dolmetschwissenschaft</b>	Altes bewahren, Neues wagen – Neue Wege für die Translationswissenschaft?	Sektion 15
<b>Poster Session &amp; Poster Slam</b>	Nachwuchsprojekte	

# PROGRAMMÜBERSICHT

Datum: Dienstag, 17.09.2019									
19:00 - 22:30 Conference Warm Up ort: Restaurant Enchilada									
Datum: Mittwoch, 18.09.2019									
12:45 - 13:45 Eröffnung ort: HS I									
Sektionsblock 1	14:00 - 15:30	Sektion 1(1): Fachkommunikation ort: SR 6	Sektion 2(1): Gesprächsforschung ort: HS II	Sektion 3(1): Textlinguistik & Stilistik ort: SR 3	Sektion 4(1): Medienkommunikation ort: SR 12	Sektion 5(1): Mehrsprachigkeit ort: SR 7	Sektion 6(1): Sprachdidaktik ort: HS III	Sektion 7(1): Sprachkritik ort: SR 5	Sektion 8(1): Interkulturelle Kommunikation ort: SR 8
	15:30 - 16:30	Poster Session & Kaffeepause ort: SR 2							
	16:30 - 18:00	Sektion 1(2): Fachkommunikation ort: SR 6	Sektion 2(2): Gesprächsforschung ort: HS II	Sektion 3(2): Textlinguistik & Stilistik ort: SR 3	Sektion 4(2): Medienkommunikation ort: SR 12	Sektion 5(2): Mehrsprachigkeit ort: SR 7	Sektion 6(2): Sprachdidaktik ort: HS III	Sektion 7(2): Sprachkritik ort: SR 5	Sektion 8(2): Interkulturelle Kommunikation ort: SR 8
	18:00 - 18:15	Pause							
	18:15 - 19:30	Poster Slam + Preisverleihung ort: HS I							
Datum: Donnerstag, 19.09.2019									
9:00 - 10:30 Sektion 1(3): Fachkommunikation ort: SR 6									
10:30 - 11:00 Kaffeepause									
11:00 - 12:30 Sektion 1(4): Fachkommunikation ort: SR 6									
12:30 - 14:00 Mittagspause									
Sektionsblock 2	14:00 - 15:30	Sektion 10(1): Mediendidaktik & - kompetenz ort: SR 6	Sektion 11(1): Migrationslinguistik ort: SR 5	Sektion 12(1): Phonetik & Sprechwissenschaft ort: HS III	Sektion 13(1): Schreibwissenschaft ort: SR 7	Sektion 14(1): Soziolinguistik ort: SR 12	Sektion 15(1): Übersetzungs- & Dolmetschwissenschaft ort: SR 11		
	15:30 - 16:00	Kaffeepause							
	16:00 - 17:30	Sektion 10(2): Mediendidaktik & - kompetenz ort: SR 6	Sektion 11(2): Migrationslinguistik ort: SR 5	Sektion 12(2): Phonetik & Sprechwissenschaft ort: HS III	Sektion 13(2): Schreibwissenschaft ort: SR 7	Sektion 14(2): Soziolinguistik ort: SR 12	Sektion 15(2): Übersetzungs- & Dolmetschwissenschaft ort: SR 11		
	17:30 - 17:45	Pause							
	17:45 - 19:15	Plenum: Digitale Sprachressourcen für die Angewandte Linguistik ort: HS I & SR 2							
20:00 - 22:30 Conference Dinner ort: Restaurant Krug zum Grünen Kranz									
Datum: Freitag, 20.09.2019									
9:00 - 10:30 Sektion 9(1): Lexikographie ort: SR 11									
10:30 - 11:00 Kaffeepause									
11:00 - 12:30 Sektion 9(2): Lexikographie ort: SR 11									
12:30 - 13:30 Ausklang ort: SR 1									



---

## Ansprechpartner\*innen

---

Tagungsorganisation: Prof. Dr. Ines Bose, Anna Wessel, Babett Taubert  
Tagungs-Website: [www.gal-tagung-2019.sprechwiss.uni-halle.de](http://www.gal-tagung-2019.sprechwiss.uni-halle.de)  
Kontakt per Mail: [gal-sektionentagung-2019@sprechwiss.uni-halle.de](mailto:gal-sektionentagung-2019@sprechwiss.uni-halle.de)

Für Fragen und Wünsche vor Ort steht Ihnen unser studentisches Team zur Verfügung.

### Gesellschaft für Angewandte Linguistik (GAL) e. V.

GAL-Website: <http://gal-ev.de/>  
Kontakt per Mail: [geschäftsstelle@gal-ev.de](mailto:geschäftsstelle@gal-ev.de)

---

## Ausstattung der Tagungsräume

---

Die Räume des Steintorcampus sind alle mit WLAN (event-net), Beamer (VGA- und HDMI-Anschluss), Whiteboard und Lautsprecher ausgestattet. Bitte beachten Sie, dass es nicht in jedem Raum Tischsteckdosen gibt.

Sollten Sie weitere Medien benötigen oder Rückfragen haben, kontaktieren Sie uns gern:

[gal-sektionentagung-2019@sprechwiss.uni-halle.de](mailto:gal-sektionentagung-2019@sprechwiss.uni-halle.de)

### Für den Zeitraum der Tagung steht Ihnen ein Event-WLAN zur Verfügung.

SSID: event-net  
Username: GAL@uni-halle.de  
Passwort: bAXuQsXO

1. Mit "event-net" verbinden.
2. Nach erfolgreicher Verbindung den Browser öffnen (ggfls. Zertifikatswarnung akzeptieren). Es werden Nutzernamen und Passwort abgefragt.
3. Eingabe bestätigen: fertig

---

# Abendprogramm 17.09.: Conference Warm Up

---

Am Vorabend findet im Restaurant Enchilada nahe dem Steintor-Campus **ab 19.30 Uhr** ein Conference Warm Up statt: Selbstzahlung vor Ort.

## Restaurant Enchilada Halle

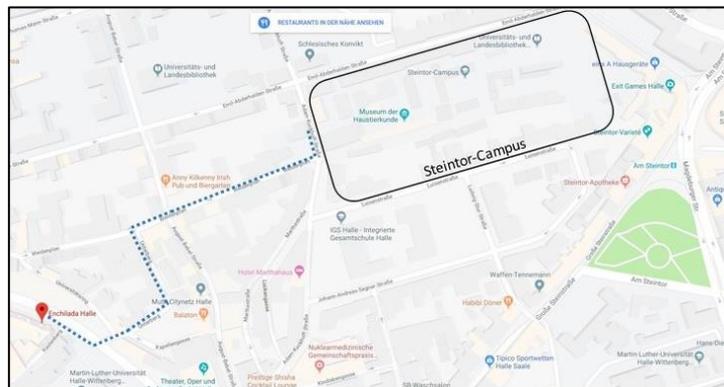
Universitätsring 6  
06108 Halle (Saale)  
0345/ 47 89 60 90  
<https://halle.enchilada.de/restaurant/>



Bitte melden Sie sich über Conftool bis zum 30.08. an. Sollten Sie sich angemeldet haben, aber dennoch absagen müssen, bitten wir um eine Mitteilung an: [gal-sektionentagung-2019@sprechwiss.uni-halle.de](mailto:gal-sektionentagung-2019@sprechwiss.uni-halle.de)

Wegbeschreibung vom Steintor-Campus (Fußweg: ca. 7 min.):

- vom Campus links auf Adam-Kuckhoff-Str.
- rechts in Weidenplan
- links in Unterberg bis zum Universitätsring
- rechts dem Universitätsring folgen



---

## Abendprogramm 19.09.: Conference Dinner

---

Am Donnerstag, dem 19.09., findet ab 19.00 Uhr das Conference Dinner im Restaurant Krug zum grünen Kranze am Ufer der Saale statt.

Das Conference Dinner (Buffet: auch vegan und vegetarisch) kostet pro Teilnehmer\*in 33 € (exklusive Getränke). Die ANMELDUNG erfolgt über CONFTOOL und ist verbindlich. Die BEZAHLUNG erfolgt nicht über Conftool, sondern ausschließlich BAR im Tagungsbüro. Für Kurzentschlossene vor Ort wird nur noch ein kleines Kontingent zur Teilnahme am Conference Dinner angeboten.

Sollten Sie sich angemeldet haben, aber dennoch absagen müssen, bitten wir bis zum 30.08. um eine Mitteilung an: [gal-sektionentagung-2019@sprechwiss.uni-halle.de](mailto:gal-sektionentagung-2019@sprechwiss.uni-halle.de)

### Krug zum Grünen Kranze

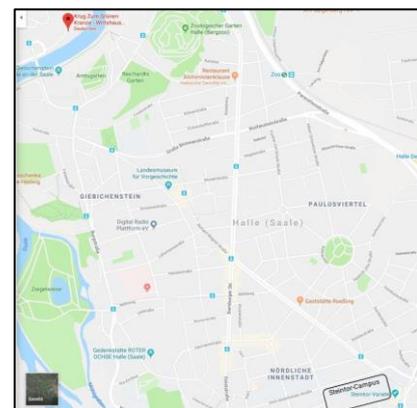
Talstraße 37  
06120 Halle/ Saale  
Telefon: 0345 – 2 99 88 99  
<http://krugzumgruenenkranze.de>



Foto: <https://www.halle-tourismus.de>

Wegbeschreibung mit den ÖV vom Steintor-Campus:  
Straßenbahnen 2 und 7 (fahren Tag und Nacht)

- ab der Haltestelle *Am Steintor* mit der Linie 12 (Richtung: Trotha) bis Haltestelle *Reileck*
- Fußweg zur Anschlusshaltestelle



- von der Reilstraße in die *Richard-Wagner-Straße* am *Rossmann Drogeriemarkt* vorbei bis zur Anschlusshaltestelle *Reileck* auf der rechten Straßenseite
- ab der Haltestelle *Reileck* mit der Linie 7 (Richtung: Kröllwitz) bis Haltestelle *Talstraße*

---

## Verpflegung vor Ort

---

Während der Kaffeepausen stehen Getränke, Obst und Naschereien zur Verfügung.

Hier finden Sie eine kleine Auswahl an Restaurants und Bistros in der Nähe des Steintor-Campus:

---

<b>Brasserie Lözius</b> Am Steintor 9	12:00-22:00	gehoben, gemischte Küche	<a href="http://www.loezius.de">www.loezius.de</a>
<b>Delikantine</b> August-Bebel-Str. 7	09:00-16:00	mittlere Preisklasse, gemischte Küche	<a href="http://www.delikantine-catering.de">www.delikantine-catering.de</a>
<b>Le Feu</b> August-Bebel-Str. 3-5	17:00-23:00	mittlere Preisklasse, Flammkuchenrestaurant	<a href="http://www.lefeu.de">www.lefeu.de</a>
<b>La Fontana</b> August-Bebel-Str. 8	17:00-00:00	mittlere Preisklasse, italienische Küche	<a href="http://www.la-fontana-halle.de">www.la-fontana-halle.de</a>
<b>KUMARA soulfood</b> August-Bebel-Str. 18	11:00-15:00 freitags auch 18:00-22:00	mittlere Preisklasse, Bio-Restaurant	<a href="http://www.kumara-soulfood.de">www.kumara-soulfood.de</a>
<b>Asia Snack</b> Am Steintor 13	10:00-21:00	mittlere Preisklasse, asiatisches Bistro	
<b>Alfredos Pizzeria</b> Lessingstr. 1	11:30-14:00 17:00-22:00	mittlere Preisklasse, italienische Küche	<a href="http://www.alfredos.de">www.alfredos.de</a>
<b>KENO's</b> Ludwig-Wucherer-Str. 55	12:00-23:00	gehoben, koreanische Küche	<a href="http://www.kenos-halle.de">www.kenos-halle.de</a>
<b>Pandileo</b> Mühlweg 29	12:00-22:00	mittlere Preisklasse, gemischte Küche	<a href="https://de-de.facebook.com/pandileoFood/">https://de-de.facebook.com/pandileoFood/</a>
<b>Haus und Hof</b> <b>Bernburger Straße 14</b>	09:00-23:00	mittlere Preisklasse, gemischte Küche	<a href="http://www.haus-und-hof.biz">www.haus-und-hof.biz</a>
<b>Hong Kong Restaurant</b> Ludwig-Wucherer-Straße 73	10:00-22:30	mittlere Preisklasse, asiatische Küche	<a href="http://www.hongkong-halle.de">www.hongkong-halle.de</a>
<b>Restaurant Athen</b> Ludwig-Wucherer-Straße 17	11:30-14:30 17:30-00:00	mittlere Preisklasse, griechische Küche	<a href="https://www.speisekarte.de/halle-saale/restaurant/gasttaette_athen/speisekarte">https://www.speisekarte.de/halle-saale/restaurant/gasttaette_athen/speisekarte</a>

---



Wir danken allen Sektionsleitungen für die Konzeption und Organisation der Sektionsprogramme und dem studentischen Team für die Unterstützung während der Tagung.

## IMPRESSUM UND KONTAKT

### **Redaktion des Programmheftes**

Prof. Dr. Ines Bose, Anna Wessel

### **Tagungsorganisation**

Prof. Dr. Ines Bose, Anna Wessel, Babett Taubert

[gal-sektionentagung-2019@sprechwiss.uni-halle.de](mailto:gal-sektionentagung-2019@sprechwiss.uni-halle.de)

[www.gal-tagung-2019.sprechwiss.uni-halle.de](http://www.gal-tagung-2019.sprechwiss.uni-halle.de)

0049-345-55-24461

Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg  
Institut für Musik, Medien- und Sprechwissenschaften  
Abteilung Sprechwissenschaft und Phonetik  
Emil-Abderhalden-Str. 26-27  
06108 Halle (Saale)

### **Gesellschaft für Angewandte Linguistik (GAL) e. V.**

<http://gal-ev.de/>  
[geschäftsstelle@gal-ev.de](mailto:geschäftsstelle@gal-ev.de)

### **Umschlaggestaltung**



### **Redaktionsschluss**

27.08.2019